

# les **ARM**

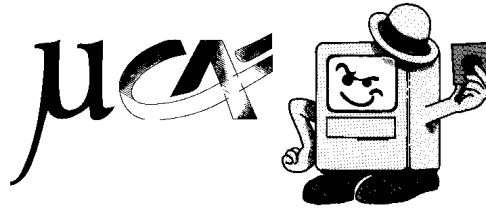
Le journal des clubs Microcam  
Une co-production  
Microcam-Microcam 06

LES AVENTURIERS DU BOUT DU MONDE



NUMÉRO  
61N

Mai 1994  
édition Côte  
d'Azur



Puissance et Compatibilité

# É D I T O



*Les ABM c'est le journal des clubs Microcam, clubs de micro-informatique du Crédit Agricole.*

© Copyright Les ABM  
*Les Aventuriers du Bout du Monde*  
dépôt légal 641 Rennes  
ISSN 0295-938

## **MICROCAM06**

111, Avenue Emile Dechame  
B.P. 250  
06708 Saint-Laurent-du-Var  
cedex

## **MICROCAM**

19, rue du Pré-Perché 2025 X  
35040 Rennes cedex

**Directeur de la publication :**  
Yves-Roger CORNIL

**Numéro réalisé par:**  
Y.R. CORNIL  
Georges OBERDORFF

*Après les Assemblées Générales du 3 Mars à Nice et du 5 Mars à Rennes, les clubs Microcam ont démontré leur vitalité.*

*Toujours à la disposition des adhérents, que ce soit pour les initiations que pour la mise à disposition des outils matériels et logiciels les plus modernes, les clubs Microcam collent à l'actualité micro-informatique.*

*C'est particulièrement le cas de MICROCAM06 qui a présenté le PowerPC dans les salles de conférence du Crédit Agricole le 26 Avril. D'ici la fin mai le PowerPC sera dans les nouveaux locaux du club, prêt à mettre toute sa puissance et sa convivialité pour les "fous" du multimedia.*

*La bureautique, fleuron de notre club, n'est pas oubliée; Microsoft Office avec Word 6 et Excel 5 vous attendent, ainsi que Works 3.0.*

*Plus que jamais pour rester dans la course il faut se mettre à la micro-informatique, quel que soit le poste que vous occupiez dans notre Entreprise; d'autant plus que l'exemple vient "d'en haut". 200 de nos adhérents en sont déjà persuadés, quant aux autres, ils seront les bienvenus.*

*Yves Roger Cornil*

les marques citées sont des marques déposées

*reproduction soumise à notre autorisation préalable*

---

# S O M M A I R E

---

## Vie du Club

4

Quelques graphiques pour retracer la situation de MICROCAM06. Votre club se porte bien et il n'a pas fini de vous étonner. Quelques aménagements dans la villa des Associations avant de vous accueillir lors d'une "porte ouverte". Mais pendant les travaux la vente continue!

---

## PowerPC

8

Vous saurez tout sur les essais réalisés par MICROCAM06 sur cette nouvelle machine à processeur RISC (mais sans risques). Puissance et compatibilité, Puissance et Convivialité tels pourraient être des qualificatifs donnés à cet ordinateur, fruit de la collaboration de 3 grands de la micro-informatique, Apple, IBM et Motorola.

---

## Works 3.0

12

Works pour Windows version 3.0 est disponible. Le traitement de texte a été amélioré, surtout pour la mise en page. Une meilleure intégration de vos dessins dans votre texte et surtout des tableaux intégrés, comme dans RagTime.

---

## speaK french

### ***La loi c'est la loi, il faut parler français!***

*Ce sera difficile dans le monde de l'informatique où beaucoup de termes techniques sont d'origines américaines et qui ont l'avantage d'être plus courts que les mots français.*

*Des traductions faites par des littéraires peuvent donner des choses bizarres. Pour preuve une traduction dans un manuel de Filsys où des little links avaient été traduits dans le passé par des "petits liens"; affreux, affreux.*

*Des mots anglais sont parfois mal utilisés, c'est le cas de library qui est appelée quelquefois librairie au lieu de bibliothèque; attention aux faux-amis. Quant aux acronymes faudra-t-il dire SED (Système d'Exploitation Disque) au lieu de DOS (Disk Operating System)? Et les PC, faudra-t-il les traduire par O.P. (ordinateur personnel) ou MAC (machine d'accès convivial)?*

*Et notre célèbre le WYSIWYG (What You See Is What You Get) qui signifie en clair ce que vous voyez (à l'écran) est ce que vous obtenez (à l'imprimante) par quoi le remplacer? Finies les RAM (Random Access Memory), ou mémoire vive, les ROM (Read Only Memory) ou mémoire morte?*

*Pas sûr que cette nouvelle loi fasse un tabac chez les informaticiens habitués à un langage ésotérique; et vain aurait été alors la volonté du législateur.*

# Assemblée Générale du 2 Mars 1994

*Plus de 60 fidèles ont participé à l'A.G. du 2 Mars au Siège du Crédit Agricole à Saint Laurent du Var.*

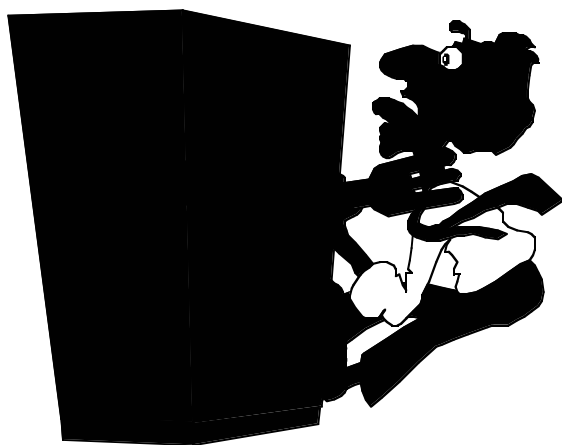
*La réunion a commencé par une conférence de Ian Diery qui présenta les atouts du constructeur sur le multi-immédiat. Suivi par les rapports moraux et financiers hauts en couleurs grâce à PowerPoint. Vous trouverez un extrait de cette Assemblée ordinaire.*

## Quelques rappels.

MICROCAM06 est une association "loi 1901", composée, comme les 3 Mousquetaires de 4 Partenaires:

Le Comité d'Entreprise, la Direction du Crédit Agricole des Alpes Maritimes, les adhérents, pour la plupart des Agents de la Banque Verte et le constructeur APPLE dont le logo montre bien le fruit de la passion micro.

MICROCAM06, qui fêtera ses 5 ans en Juin est un espace de convivialité et de liberté dans le monde impitoyable de la micro-informatique.



*un espace de convivialité*

## Les moments forts de 1993.

Participation au concours APPLE, une animation montée par JP Puntellini, Rémi Le Morvan, Patricia et Marc Braganti, JF Bianchi ... une animation réalisée avec 3D Studio sur PC et Adobe Première sur Macintosh.

Participation avec 2 clubs européens au "Ziff Davis Software Awards", ce que nous avons fait jamais aucune bête ne l'aurait fait. Tester et noter 31 logiciels Macintosh.

Continuation, sans bruit mais avec efficacité des animations Midi-2.

Publications des ABM.

Vente de M240 récupérés à la Caisse Régionale, grâce à la dextérité et au travail de Guy Aristéguieta ... ils fallait le voir changer les disques durs ... presque aussi rapide que les changements de pneumatiques en formules 1, et sans accidents!!!

1993 fut l'année de l'ouverture, en particulier pour les stagiaires du Crédit Agricole. Lancement des formations dans un fauteuil, à la maison avec les cassettes Vidéolion à haut valeur pédagogique, plus le prêt du portable PB100.

## Plus de 60 logiciels et 6 micro-ordinateurs.

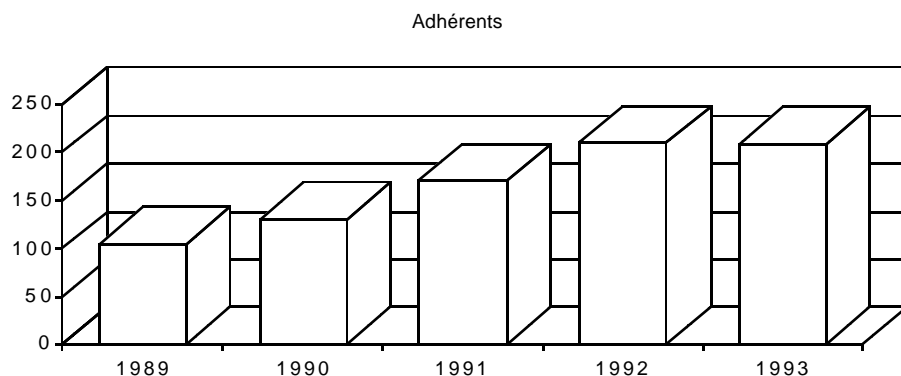
MICROCAM06 met à disposition de ses adhérents plus de 60 logiciels majeurs:

bureautique, PAO, Préao, dessin, bases de données, tableurs, animations, sur Macintosh et sur PC rien ne manque à MICROCAM06.



*Pas de Bla-bla, des résultats*

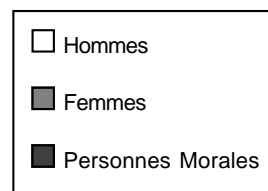
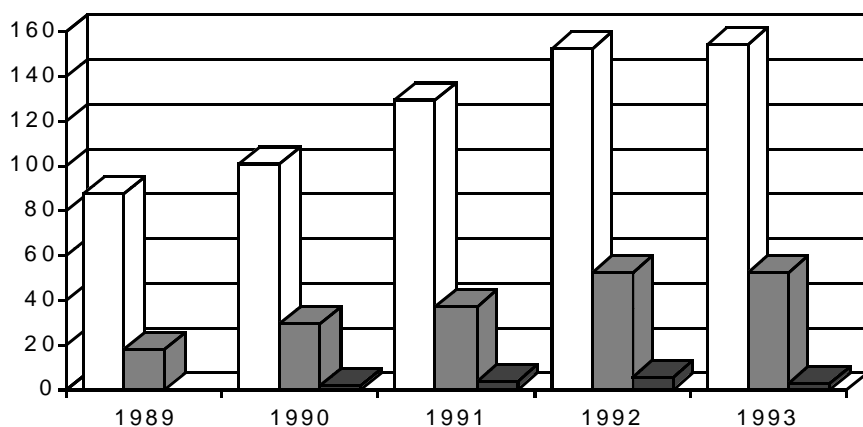
**Stabilité du nombre d'Adhérents**



21 départs,  
principalement des  
CDD  
20 adhérents  
nouveaux en 1993.

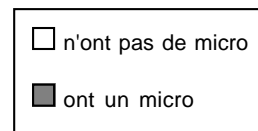
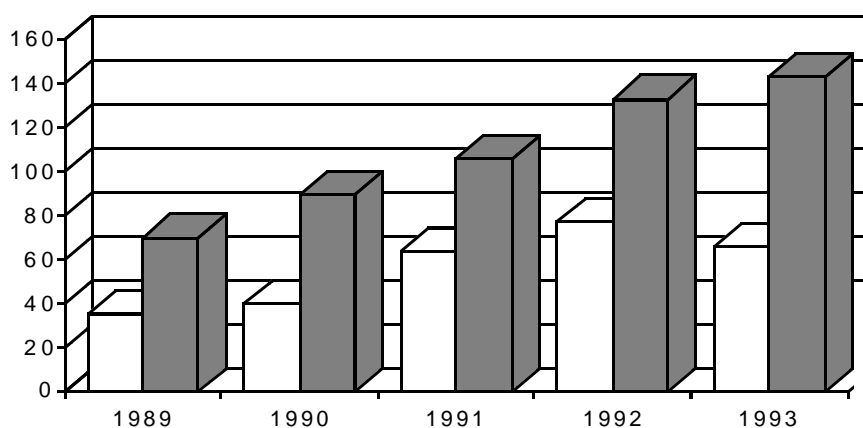
**215 adhérents au  
29 Avril 94.**

**La micro un "sport " masculin?**



74% d'hommes  
24 % de femmes

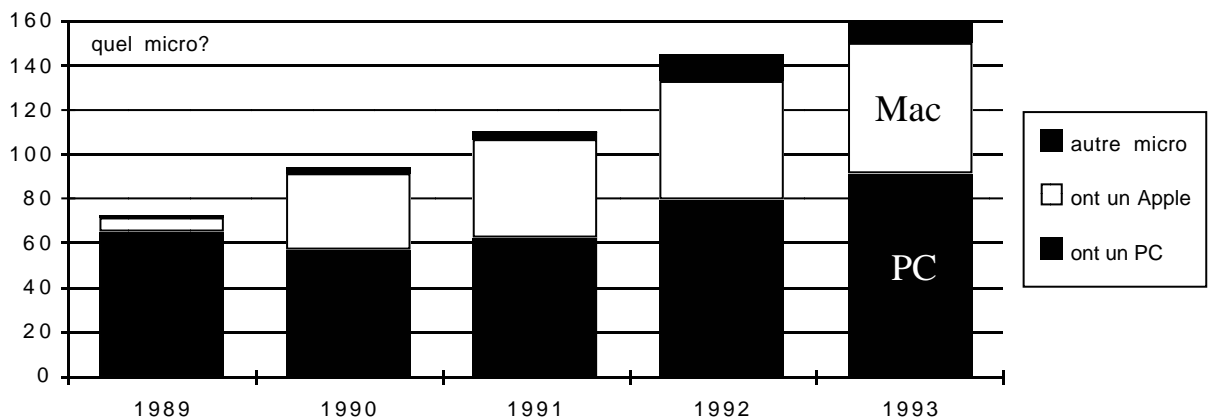
**Ils sont équipés de micro.**



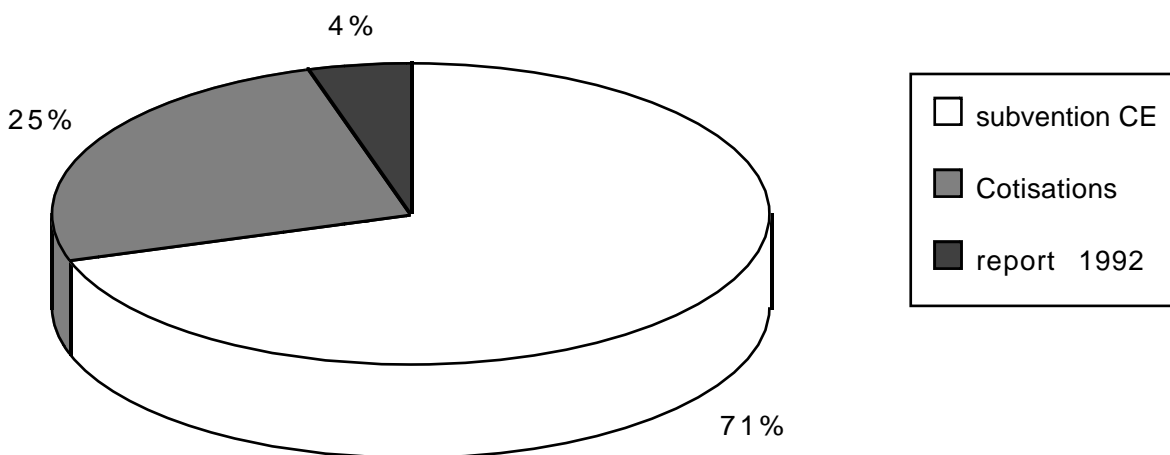
**68% des adhérents ont un micro**



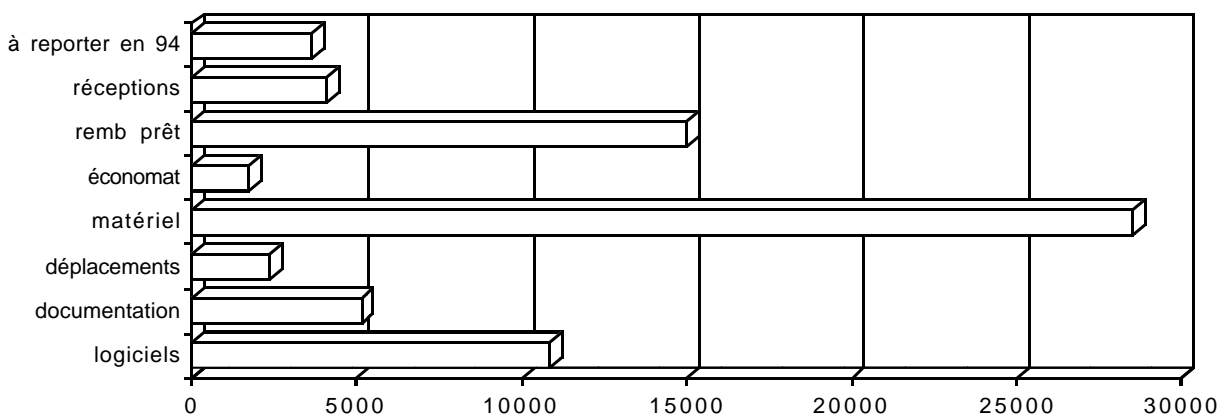
## Quel micro ont nos adhérents?



## Les recettes de MICROCAM06



## Les dépenses



## Le Conseil d'administration de MICROCAM06

**Président:** Yves Roger Cornil  
**Vice Présidents:** Guy Aristéguieta, J.F. Percevault (Rennes)  
**Trésoriers:** Pierrick Fioupe, JF Bianchi  
**Secrétaires:** Patricia Braganti, Nicole Yaïch  
**Membres:** Marc Braganti, Laurent Brelle, Bernard Brulin, Didier Dumont, Silvie Magi, Pierre Muller, JP Pagani, Claude Panizzi, Alain Vernot



### Objectifs pour 1994:

- *la couleur*
- *le multi-média*
- *la puissance*
- *poursuite des Midi-2*
- *journée portes ouvertes au nouveau local*

### Dernière minute:

**Le club est maintenant  
dans la villa Borghèse rue  
Léonard Arnaud**



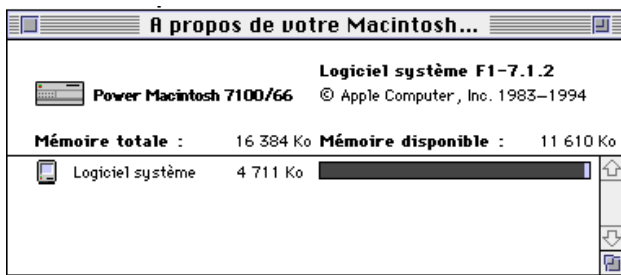


## Premiers essais du PowerPC.

Après avoir assisté "en grande pompe" à la présentation du PowerPC en Février, j'avais hâte de vérifier in situ (c'est une locution latine), que la bonne parole du constructeur entendue aux Ulis se vérifiait à Nice. Ce qui fut fait pendant mes vacances de Printemps.

### La machine.

Grâce à Carole, notre bonne fée de chez Apple, MICROCAM06 a obtenu un prêt d'un PowerMacintosh 7100/66 cadencé à 66MHz avec une mémoire très vive de 16Mo



### Premières vérifications.

Le système 7.1.2 est pré-installé, Echange PC-Macintosh est présent. Je connecte le CD-Rom (Apple CD150) avec le dernier disque ... le hit-parade (je ne connais pas le mot français) de chez Apple contenant les nouveautés de Mars 94. Je copie une démonstration multi-média sur le PowerPC... ça décoiffe surtout avec les baffles.

### Notre environnement.

Tous nos logiciels sont sur le disque externe Optima Minipack 240 (multiplié par 2 grâce à Stackler); je le branche donc sur la chaîne SCSI avec le CD. Les logiciels s'exécutent beaucoup plus rapidement que notre bon vieux Macintosh 2Cx (qui entre dans sa cinquième année en Juin).

Vous trouverez plus loin la liste des logiciels testés.

### On ajoute des éléments.

Après avoir connecté le CD et le disque externe, j'ajoute le disque optique réinscriptible de 128Mo, tout va bien. Je continue avec le réseau Appletalk; le 2cx, le LC, l'imprimante Laser-Writer IINT sont accessibles. Le PowerMacintosh (c'est le nom du PowerPC de chez Apple) accède au Macintosh 2Cx et au Macintosh LC (et inversement).

### Essais des logiciels.

Toute la Presse vante les mérites du PowerMacintosh, l'AGUA (Association des Grands Utilisateurs Apple) a testé de nombreux logiciels; mais avec nos versions des logiciels est-ce que-ça-marche?

Premier logiciel PrintShop 1.0F, le premier logiciel à être vendu par million sur Apple 2 puis sur PC... pas de chance il provoque un plantage du PowerMacintosh. Cette version de PrintShop est ancienne.

Puis vient le tour de Adobe Photoshop 2.5, le roi des logiciels de traitement de l'image, il est beaucoup rapide que sur le Macintosh 2Cx. Photoshop est suivi par Aldus PageMaker 4.2; ça marche quelquefois mais il y a des plantages avec le message co-processeur absent; l'erreur est connue, nous achèterons la version 5.0 en attendant que la version PowerMac soit disponible.

Le test continue avec Première, le logiciel multimedia par excellence, c'est tout bon...j'arrête la liste des applications testées, ce serait trop fastidieux. En conclusion on peut dire que la quasi totalité de nos logiciels tournent sur le PowerMacintosh.



## Et les Inits?

Les petits programmes qui complètent le système d'exploitation ou qui pilotent des périphériques sont aussi importants que les logiciels applicatifs, il faut donc les tester un à un.

Je commence par Capture 4.02, l'outil qui permet de capturer des écrans pour écrire des articles sur les logiciels dans les ABM (c'est DoSnap sur le PC) ...pas de problèmes.

Quant à PC Exchange-Macintosh pour la lecture et l'écriture des disquettes MsDos, il était pré-installé.

Je continue avec DeskTape de chez Optima pour tester le DAT8000 (streamer in english) ; copie des dossiers sauvegardés sur la petite bande sur le disque dur du PowerPc...la sécurité (anciennement backup) fonctionne.

## Et le matériel.

La dernière acquisition du club, le scanner couleur HP ScanJet IICx marche-t-il? La réponse est oui, mais il y a une incompatibilité avec le DAT; ceci est probablement causé par un pilote (driver) qui n'est pas à jour.

Tests de 3 types d'écrans, écran du LC, écran du 2Cx et écran Compaq SVGA avec l'aide de l'adaptateur MacVGA.

Un disque dur externe Optima Minipack 240, doublé avec Stacker 1.0, un disque optique réinscriptible de 128Mo, un CD Rom CD 150, sans oublier l'imprimante LaserWriter IINT.

Yves Roger Cornil

## Logiciels testés par MICROCAM06:

**Adobe PhotoShop 2.5, Adobe Première 2.01,  
Aldus SuperPaint 3.0, Aldus Freehand 3.1,  
Aldus PressWise 1.0,  
BeHierarchic pour système 7.0 1.0F,  
Capture 4.02, ClarisWorks 1.0, Claris Impact,  
DeskTape T1.6, DiskDoubler 3.01,  
Echange PCMacintosh F1-1.0.4,  
FileMaker Pro 2.0FV3,  
Hugo 6.1b, Hypercard 2.0,  
Lotus 1.2.3 1.0,  
MacDraw II 1.0b1, MacDraw Pro 1.5vf1, MacFlow 3.5.5 FR, MacGlobe  
1.3.0, MacProject Pro, MacPaint 2.1F, Microsoft PowerPoint 3.0, Microsoft  
Word 5.0, Microsoft Works 3.0, MoviePlayer 1.1d1,  
Norton Utilities,  
QuickTime 1.6.2, QuickTime Movies,  
RagTime 3.2,  
Stacker 1.0, SCI Probe 3.4  
TeamAgenda 1.0.5,  
Applications Windows: Doors, Microsoft Works 2.0**



# Compatibilité MsDos et Windows

Mettez une Fenêtre dans votre Pomme.

(Put a Windows® in your Apple)



Grâce à SoftWindows développé par Insignia Solutions®, le PowerMacintosh peut se transformer en PC. Actuellement va être disponible la version Windows standard qui permet d'émuler un PC 286.

Une version étendue devrait être disponible dans le dernier trimestre de cette année. Vous disposez alors sur votre bureau de votre (futur) Power PC des applications Windows® et Macintosh.

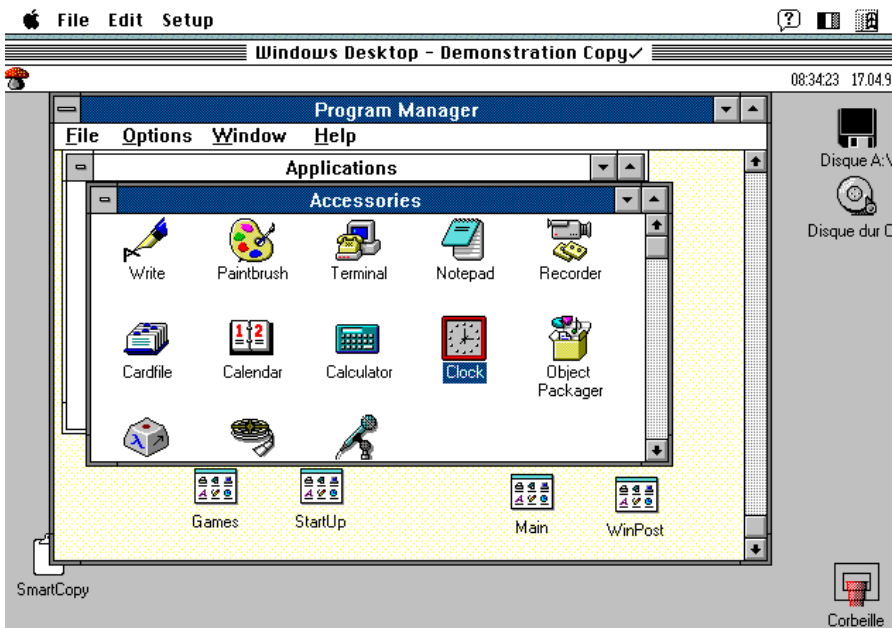
Vous avez accès à tout moment au Finder et vous pouvez donc passer facilement d'une application MacOS à une application Windows.

Depuis une application Windows, vous aurez

accès au menu Pomme, en particulier à l'album et vous pourrez effectuer des copier-coller entre vos applications Mac et Windows, en toute simplicité.

Les captures d'écrans de cet article ont été réalisées sous le contrôle du Mac par Capture 4.02 de chez Mainstay.

**Plus que jamais l'incompatibilité devient la compatibilité !!! .**

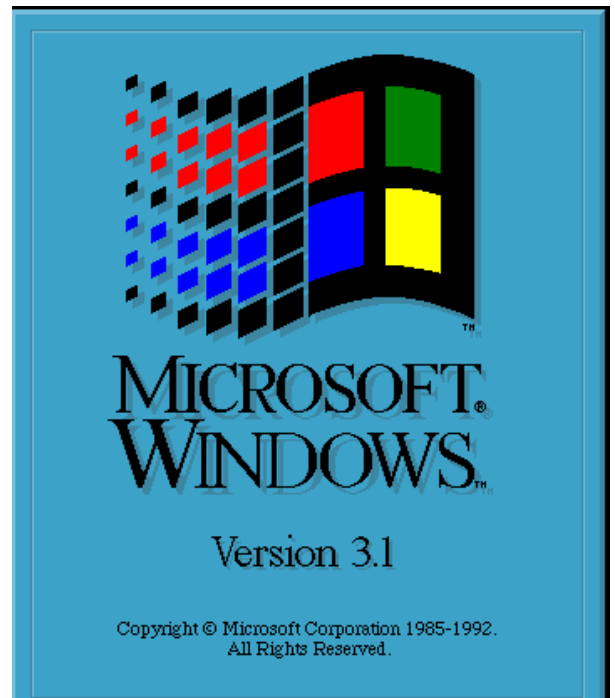




*Porte ouverte sur une fenêtre avec Doors.*

## Multi-immédiat.

Lors de la soirée du PowerPC du 24 avril, les présent(e)s ont pu assister à une démonstration de Doors, de Microsoft Works 2.0, sans parler des traitements d'images réalisées par Emmanuel Auffray avec Adobe PhotoShop 2.5 et Adobe Premiere, sans parler de PowerPoint avec des animations QuickTime, de MacGlobe pour connaître tout de la géographie. MICROCAM06 restera performant en bureautique mais s'ouvre résolument vers le multimedia où son, vidéo, couleur seront intimement mêlés.



*Une fenêtre ouverte sur une pomme.*



*une alliance très pacifique pour les Utilisateurs*